



Le 20 janvier 2011 – Volume 5, numéro 1

Mot du directeur

Je tiens d'abord à vous souhaiter à tous une bonne et heureuse 2011.

L'année qui vient sera très chargée pour le CRCHUM. Comme vous le savez, les travaux de construction du nouveau centre sont en cours et nous travaillons de paire avec les responsables du projet pour s'assurer que le nouvel édifice et ses infrastructures rencontrent nos exigences. Toujours en lien avec la transition vers le nouveau CRCHUM, l'exercice de planification stratégique entamé en 2010 suit son cours. La retraite des chercheurs, tenue cette semaine, a permis une consultation plus large quant à la définition des priorités et des moyens à prendre afin de les atteindre. Cette réflexion aboutira à un plan stratégique d'ici l'automne prochain.

Le financement de notre centre de recherche demeurera au cœur de nos préoccupations. En fait, nous devons redoubler nos efforts autant sur le plan des subventions d'infrastructures que sur celui des octrois individuels. Dans un cas comme dans l'autre, les montants disponibles n'ont pas connu de hausse significative depuis plusieurs années alors que les coûts de la recherche continuent d'augmenter sans cesse. De plus, le nombre croissant de demandes de fonds fait en sorte que le taux de réussite dans les divers concours a chuté de façon dramatique.

Afin de pallier à cette situation, nous continuons de mettre en place diverses mesures afin de rehausser la compétitivité des chercheurs du CRCHUM, notamment un programme de mentorat ainsi que des journées d'évaluation de demandes de fonds. Nous travaillons également à l'amélioration de notre offre sur plan de la recherche contractuelle, que ce soit de la recherche clinique ou la rentabilisation de nos plateformes. À ce dernier chapitre, nous avons produit une série de dépliants promotionnels afin de faire connaître nos expertises à l'externe. Nous travaillons également à une mise à jour de notre site web en conséquence.

Finalement, le CRCHUM a entrepris ses propres initiatives en matière de financement philanthropique : le Défi CRCHUM et le Grand Labo du CRCHUM, qui nous ont permis de recueillir plus de 500 000 \$ en 2010. Ces deux activités seront de retour cette année. La campagne Défi CRCHUM démarrera vers la mi-février. Je vous encourage à participer. J'y serai avec mon équipe et nous visons à améliorer notre rendement. Rappelons que les fonds amassés sont réinvestis entièrement au CRCHUM – bourses, outils pour le personnel, création et maintien de nos plateformes.

Pour sa part, le Grand Labo du CRCHUM aura lieu le 7 juin prochain avec notre invité d'honneur, le lauréat du prix Nobel, Lee Hartwell, et sera précédé d'une journée scientifique le 6 juin au CHUM Notre-Dame. Sous la présidence de Normand Legault, le comité des patrons d'honneur pour l'édition 2011 comprend Julie Snyder, Jean Bédard, Groupe Sportscene, M^e Mario Charpentier (BCF), Mario Dumont (chroniqueur et animateur), M^e Pierre Lortie (Fraser Milner Casgrain), François Ménard (Solotech) et trois chercheurs du CRCHUM : D^{re} Diane Provencher, D^r André Robidoux et D^r Fred Saad. La campagne de vente de billets vient de commencer et déjà nous avons amassé 70 000 \$. Notons que nous comptons également sur des commanditaires importants : Fisher Scientific, la Société des alcools du Québec et Solotech. Pour en savoir plus sur le Grand Labo : <http://www.legrandlabo.com>.

Jacques Turgeon

Bourses Grand Labo CRCHUM de formation postdoctorale en recherche

Nous sommes fiers d'annoncer le premier concours de bourses *Grand Labo CRCHUM* de formation postdoctorale. Créées à partir des fonds recueillis dans le cadre du Grand Labo du CRCHUM, ces bourses visent à inviter les détenteurs d'un doctorat (M.D., Ph.D., etc.) à faire un stage postdoctoral en recherche au Centre de recherche du CHUM (CRCHUM). Trois bourses d'un an, d'une valeur de 15 000 \$ chacune, seront octroyées suite à un appel de propositions. La date limite pour le dépôt d'une demande est **le 15 avril**. Pour en savoir plus, veuillez consulter notre site web dans la section « études supérieures et postdoctorales » sous la rubrique [bourses Grand Labo CRCHUM](#).

DÉFI CRCHUM

C'est le 17 avril prochain qu'aura lieu la deuxième édition du Défi CRCHUM. Rappelons que celle de l'an dernier nous a permis d'amasser près de 80 000 \$ et de créer et soutenir un fonds de bourses d'étudiants, des outils pour le personnel et des plateformes et services pour la recherche. La campagne d'inscription et de sollicitation sera lancée bientôt mais déjà nous avons reçu des dons grâce aux initiatives de Suzanne Carioto et d'Isabelle Lévesque. Nous les remercions. Par ailleurs, nous savons que quelques coureurs ont déjà commencé leur entraînement. Si vous avez l'intention de participer au Défi CRCHUM cette année et souhaitez commencer votre collecte de fonds avant le début de la campagne, veuillez communiquer avec [Mireille Chalifour](#), poste 12964.

RREGOP

L'année 2011 est arrivée et nous avons commencé à cotiser au RREGOP sur la paie du 13 janvier 2011. Rappelons que le régime est obligatoire pour tous les employés salariés, à l'exclusion des chercheurs et des stagiaires postdoctoraux. De plus, les personnes qui reçoivent des bourses, des honoraires ou des forfaitaires ne sont pas éligibles au RREGOP. Pour 2011, le taux de cotisation sera de 8,69 % du salaire qui excède 16 905 \$.

Retraités de la CARRA

Si vous êtes retraité de la CARRA, veuillez informer le service des ressources humaines du CRCHUM le plus tôt possible de votre situation. En effet, si vous êtes déjà retraité, vous n'aurez pas à cotiser au RREGOP. Information : [Carmen Lafrenière](#), poste 26926 ou [Brigitte Lamy](#), poste 15514.

Rachat de service

Les personnes qui le désirent peuvent racheter des années de service de cotisation au RREGOP à un taux avantageux et ce, jusqu'en janvier 2013. Il s'agit d'un type de rachat particulier pour les centres de recherche. En conséquence, les périodes rachetables sont les périodes travaillées uniquement. Vous trouverez, ci-joint, le [formulaire à compléter pour le rachat de vos années de service](#), ainsi que le taux offert par la CARRA. Veuillez lire attentivement les instructions avant de le compléter. **La date de début constitue votre date d'embauche et la date de fin est le 18 décembre 2010.** Une fois complété, retournez le formulaire au service des ressources humaines du centre de recherche. Il est cependant possible que votre demande ne soit pas traitée immédiatement puisque un ordre de priorité en fonction de l'âge a été établi. Plus vous vous approchez de l'âge de la retraite, le plus rapidement votre demande sera traitée et acheminée à la CARRA. Information : [Christine Bellefeuille](#), poste 15515

Manuvie

Le régime de retraite avec Manuvie s'est terminé le 19 décembre 2010. Si vous participiez à ce régime de retraite, vous recevrez des informations concernant le transfert de votre régime dans un Compte de Retraite Immobilisé (CRI) au cours des prochaines semaines.

Service de consultation en biostatistique

Le service de consultation en biostatistique présente la première d'une série de chroniques sur un sujet statistique. Chaque chronique a pour but d'expliquer une procédure statistique en termes non techniques pour en faciliter l'usage. La première de ces chroniques « ***Faire et analyser un graphique de Bland-Altman pour évaluer la concordance entre deux instruments ou plus*** » est disponible sur notre site web dans la section « plateformes et services » sous la rubrique [consultation en biostatistique](#) dans « outils ».

N'hésitez pas à m'écrire pour me suggérer des idées pour les chroniques !

Je vous rappelle aussi que le Service de consultation en biostatistique offre des services de révision des sections statistiques de protocole et de calculs de taille d'échantillons, ce qui peut être particulièrement utile pour les équipes de recherche qui soumettront un projet aux IRSC ou tout autre organisme de financement. Bonne année à tous. [Marie-Pierre Sylvestre](#), poste 15907.

Concert contre le cancer – 4^e édition

L'Institut du cancer de Montréal vous convie à la [4^e édition du Concert contre le cancer](#), sous le thème d'une soirée lyrique italienne. Ce concert-bénéfice sera présenté **le vendredi 4 février** à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts et mettra en vedette les plus grands airs de Verdi, Puccini et Donizetti, interprétés par l'Orchestre Métropolitain et son chœur, dirigés par le Maestro Giuseppe Pietrarroia. Se joindront à eux trois voix exceptionnelles, soit Gino Quilico, Gianna Corbisiero et Antoine Bélanger.

Des billets à prix spécial sont disponibles à l'Institut du cancer de Montréal auprès de [Maral Tersakian](#), poste 25490 ou [Julie Desgagnés](#), poste 25089. Pour plus d'information, visitez le site web à l'adresse suivante : www.concertcontrelecancer.com.

Opportunités de financement

- **Canada's Advanced Research and Innovation Network, (CANARIE), [Infrastructure Extension Program](#)**. Date limite : **le 21 janvier**.

- **Appel à projets Québec-Viet-Nam lancé par le ministère des Relations internationales [Lettre appel](#), [fiche synthèse](#), [formulaire](#), [critères](#)**. Date limite : **le 10 février**.

- **La Société Parkinson Canada, [deuxième concours du cycle de financement du programme national de recherche](#)**. Date limite : **le 1^{er} février**.

- **FRSQ, appel de lettres d'intention [Programme de recherche en environnement-Cancer](#)**. Date limite pour la lettre d'intention : **le 8 mars**, dépôt des demandes : **le 11 juillet**.

- **ERA-NET NEURON, [Appels de projets Québec-Europe](#) sur les maladies cérébrovasculaires**. Date limite de la lettre d'intention : **le 9 mars**.

- **The Banting Research Foundation, [Annual call for grant applications for fiscal 2011/12](#)**. Date limite : **le 15 mars**.

Félicitations pour les subventions obtenues

Félicitations à l'équipe de Guy A. Rouleau pour une subvention du FRSQ dans le cadre du réseau de recherche européen ERANET NEURON. [Communiqué](#)

Nos chercheurs dans les médias

Guy A. Rouleau, un article portant sur l'identification d'un gène pour la migraine figure parmi les dix découvertes de l'année de la revue. [Québec Sciences, numéro de février 2011.](#)

Affaires étudiantes

13^e journée scientifique des étudiants, stagiaires et résidents

Le 13^e congrès annuel des étudiants, stagiaires et résidents du Centre de recherche du CHUM, tenu le jeudi 16 décembre 2010, proposait 146 travaux de recherche. Les personnes suivantes ont reçu un prix d'excellence pour :

Présentations orales : Geneviève Boily-Larouche, étudiante au doctorat; Roxana Monemdjou, étudiante à la maîtrise; Jessica Forcillo, résidente. Jorge Alvarez, stagiaire postdoctoral, a reçu le prix FRSQ pour la meilleure présentation orale.

Présentations par affiche : Basma Ahmed, Cynthia Bourassa, Simon Langlois, Alexandra Vaccaro et Étienne Thomas, étudiants à la maîtrise; Oliver Bardou, Marie-Andrée Forget, Cécile Grange, Catherine Larochelle, Antonio Layoun, Camille Pittet, Kathleen Spring et Nguyen Thu Ngan Trinh, étudiants au doctorat; Mourad Ferdaoussi et Sandeep Sharma, stagiaires postdoctoraux; Mounir Riahi, résident et Mehdi Tahiri, stagiaire de recherche.

En plus des prix du CRCHUM, des prix ont été offerts par le FRSQ, la Faculté de médecine, vice-décanat aux études supérieures et à la recherche, la Fondation du CHUM, la direction générale du CHUM, la direction de l'enseignement du CHUM, tous les départements du CHUM sans exception, le Centre de recherche du diabète de Montréal, l'Institut du cancer de Montréal, le laboratoire de recherche en imagerie et orthopédie (LIO), le Réseau de médecine génétique appliquée, le Réseau en santé cardiovasculaire, ArthroLab Inc., Bayer Inc., Bristol Myers Squibb Canada, Sarstedt et Shire Canada Inc.

[Tableau des bourses CRCHUM](#), [Tableau des bourses programme de biologie moléculaire](#), [Photo 1](#), [Photo 2](#), [Photo 3](#). Merci à tous et félicitations aux récipiendaires !

Publications

Michaud V, Frappier M, Dumas MC, **Turgeon J.** [Metabolic Activity and mRNA Levels of Human Cardiac CYP450s Involved in Drug Metabolism.](#) PLoS ONE. 2010 Dec14

Dufour F, Sasseville AM, Chabaud S, Massie B, Siegel RM, **Langelier Y.** [The ribonucleotide reductase R1 subunits of herpes simplex virus types 1 and 2 protect cells against TNF \$\alpha\$ - and FasL-induced apoptosis by interacting with caspase-8.](#) Apoptosis. 2010 Nov 25. [Epub ahead of print]

Nedelec B, Dion K, Correa JA, Desrosiers J. *Upper Extremity Performance Test for the Elderly (TEMPA): Normative Data for Young Adults.* J Hand Ther. 2010 Nov 24. [Epub ahead of print]

Auger N, **Roncarolo E**, Harper S. Increasing educational inequality in preterm birth in Québec, Canada, 1981-2006. *Journal of Epidemiology and Community Health*, in press.

Auger N, **Joseph D**, Goneau M, Daniel M. The relationship between residential proximity to extremely low frequency power transmission lines and adverse birth outcomes. *Journal of Epidemiology and Community Health*, in press.

Auger N, **Kuehne E**, Goneau M, Daniel M. Preterm birth during an extreme weather event in Québec, Canada: a "natural experiment". *Maternal and Child Health Journal*, in press.

Auger N, Lo E, Cantinotti M, O'Loughlin J. *Impulsivity and socio-economic status interact to increase the risk of gambling onset among youth.* *Addiction* 2010;105(12):2176-2183.

Daniel M, Paquet C, **Auger N**, Zang G, **Kestens Y.** *Fast-food restaurant density, fruit and vegetable store density, and cardiovascular mortality in a metropolitan population.* *European J Epidemiol* 2010;25:711-9.

Auger N, Alix C, Zang G, Daniel M. *Sex, age, deprivation and patterns in life expectancy in Québec, Canada.* *BMC Public Health* 2010;10:161.

Burrows S, Auger N, Roy M, Alix C. *Socioeconomic inequalities in suicide attempts and suicide mortality in Québec, Canada, 1990-2005.* *Public Health* 2010;124(2):78-85. Erratum 2010:124(7):425.

Rodier F, Muñoz DP, Teachenor R, Chu V, Le O, Bhaumik D, Coppé JP, Campeau E, Beauséjour CM, Kim SH, Davalos AR, Campisi J. *DNA-SCARS: distinct nuclear structures that sustain damage-induced senescence growth arrest and inflammatory cytokine secretion.* *J Cell Sci.* 2011 Jan 1;124(Pt 1):68-81.

Metcalf K, Lynch HT, **Ghadirian P**, Tung N, Kim-Sing C, Olopade OI, Domchek S, Eisen A, Foulkes WD, Rosen B, Vesprini D, Sun P, Narod SA. [Risk of ipsilateral breast cancer in BRCA1 and BRCA2 mutation carriers.](#) *Breast Cancer Res Treat.* 2011 Jan 9. [Epub ahead of print]

Metcalf K, Lubinski J, Lynch HT, **Ghadirian P**, Foulkes WD, Kim-Sing C, Neuhausen S, Tung N, Rosen B, Gronwald J, Ainsworth P, Sweet K, Eisen A, Sun P, Narod SA; Hereditary Breast Cancer Clinical Study Group. [Family history of cancer and cancer risks in women with BRCA1 or BRCA2 mutations.](#) *J Natl Cancer Inst.* 2010 Dec 15;102(24):1874-8.

Bordeleau L, Lipscombe L, Lubinski J, **Ghadirian P**, Foulkes WD, Neuhausen S, Ainsworth P, Pollak M, Sun P, Narod SA; the Hereditary Breast Cancer Clinical Study Group. [Diabetes and breast cancer among women with BRCA1 and BRCA2 mutations.](#) *Cancer.* 2010 Nov 10. [Epub ahead of print]

Ginsburg OM, Kim-Sing C, Foulkes WD, **Ghadirian P**, Lynch HT, Sun P, Narod SA; Hereditary Breast Cancer Clinical Study Group. [BRCA1 and BRCA2 families and the risk of skin cancer.](#) *Fam Cancer.* 2010 Dec;9(4):489-93.

Akbari MR, Tonin P, Foulkes WD, **Ghadirian P**, Tischkowitz M, Narod SA. [RAD51C germline mutations in breast and ovarian cancer patients.](#) *Breast Cancer Res.* 2010;12(4):404. Epub 2010 Aug 19. No abstract available.

Cavallone L, Arcand SL, Maugard CM, Nolet S, Gaboury LA, **Mes-Masson AM, Ghadirian P, Provencher D**, Tonin PN. [Comprehensive BRCA1 and BRCA2 mutation analyses and review of French Canadian families with at least three cases of breast cancer.](#) *Fam Cancer.* 2010 Dec;9(4):507-17.

Dennis J, **Ghadirian P**, Little J, Lubinski J, Gronwald J, Kim-Sing C, Foulkes W, Moller P, Lynch HT, Neuhausen SL, Domchek S, Armel S, Isaacs C, Tung N, Sweet K, Ainsworth P, Sun P, Krewski D, Narod S; [Alcohol consumption and the risk of breast cancer among BRCA1 and BRCA2 mutation carriers.](#) Hereditary Breast Cancer Clinical Study Group. *Breast.* 2010 Dec;19(6):479-83. Epub 2010 Jun 12.

Raimondi S, Mabrouk JB, Shatenstein B, Maisonneuve P, **Ghadirian P.** [Diet and prostate cancer risk with specific focus on dairy products and dietary calcium: a case-control study.](#) *Prostate.* 2010 Jul 1;70(10):1054-65.

Maisonneuve P, Lowenfels AB, Bueno-de-Mesquita HB, **Ghadirian P**, Baghurst PA, Zatonski WA, Miller AB, Duell EJ, Boffetta P, Boyle P. [Past medical history and pancreatic cancer risk: Results from a multicenter case-control study.](#) *Ann Epidemiol.* 2010 Feb;20(2):92-8.

Ghadirian P, Nkondjock A. [Consumption of food groups and the risk of pancreatic cancer: a case-control study.](#) *J Gastrointest Cancer.* 2010 Jun;41(2):121-9.

Kotsopoulos J, Chen Z, Vallis KA, Poll A, **Ghadirian P**, Kennedy G, Ainsworth P, Narod SA. [Toenail selenium status and DNA repair capacity among female BRCA1 mutation carriers](#). Cancer Causes Control. 2010 May;21(5):679-87. Epub 2010 Jan 9.

Séminaires et conférences

Les séminaires et les conférences du CRCHUM sont maintenant présentés dans le [Calendrier des activités scientifiques du CRCHUM](#), diffusé à toutes les deux semaines, le jeudi.

Colloques et appels de communication

- [5th International Technology, Education and Development Conference, INTED2011](#), du 7 au 9 mars, Valencia, Espagne.

- **Consortium canadien pour l'immunothérapie du cancer**, [4^e Symposium annuel](#), les 7 et 8 avril, Château Lake Louise, Alberta.

- **International 21st Puijo Symposium**, ["Physical Exercise, Ageing and Disability - Current Evidence"](#), du 29 juin au 2 juillet, Kuopio, Finlande.

Nouvelles du CIPA

Lignes directrices du CCPA sur l'euthanasie des animaux utilisés en science (2010)

Des changements importants seront à venir afin de se conformer aux nouvelles lignes directrices. Cependant, pour le moment la politique C-13 sur les méthodes d'euthanasie reste en vigueur. Vous serez avisé de tout changement dans les procédures en temps et lieu. Pour avoir accès au document, aller sur le site www.ccac.ca

Formation Tronc commun

Invitation du Comité de déontologie en expérimentation animale (CDEA) de l'Université de Montréal pour la partie «Tronc commun» du cours «PLU-6044 – Formation en expérimentation animale» qui sera offerte **le mardi 8 février** de 8 h à 12 h, au local S-116 du pavillon Roger-Gaudry.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat du CDEA au 514 343-5757 ou par courriel à : cdea@umontreal.ca.

Service des animaleries

À la suite du départ à la retraite de Suzanne Carioto, [Caroline Blais](#) a été nommée assistante-chef aux opérations. Vous pouvez la joindre, au poste 28938 ou par courriel, pour toutes questions ou requêtes concernant le fonctionnement de l'animalerie et l'équipement.

Veillez noter que tout le personnel du service des animaleries sera en réunion les jeudis **10 février, 10 mars, 7 avril et 5 mai de 13 h à 15 h**.

Ressources humaines

Crédits d'impôt personnels

Les crédits d'impôt personnels ont été modifiés pour l'année 2011. Si vous avez à votre dossier les exemptions de base, celles-ci ont été mises à jour automatiquement, vous n'avez donc rien à faire. Par contre, si vous avez des exemptions particulières (par exemple conjoint ou enfants à charge), vous devez remplir les formulaires [TD1 \(fédéral\)](#) et [TP 1015 \(provincial\)](#) et les acheminer à [Carmen Lafrenière](#) (N-D, bureau YR-1621) ou à [Brigitte Lamy](#) (H-D, bureau 8-114)

Bienvenue aux nouveaux arrivants

Amirthagowri Ambalavanan, étudiante Ph. D., équipe de Guy A. Rouleau

Roxane Campbell, stagiaire, équipe d'Alex Parker

Alireza Jalali, étudiant M. Sc., équipe de Damien Garcia

Denise Kouhanioudakis, coordonnatrice, équipe de Jennifer O'Loughlin

Marie-Claude Therrien, technicienne en santé animale, équipe service des animaleries

Xin Guang, professeur invité, équipe de Parviz Ghadirian

Pour modifier votre adresse électronique, veuillez envoyer un courriel à info.cr.chum@ssss.gouv.qc.ca